(1)

لە تورئانە دا گەلامی جلیل ... کە هینایە خوار حضرەتی جبریل
باوەرم هەیە لە ٣ رێگە و شێوە ... شای باوەڕداران بردی بەڕێوە
ئەوەی محکمە قوندەیگرە دل ... متشابهیش حەقە بەجمل
فەرماش ئەدرا وە بەمن توتا دیل ... والله الهادی الى سبیل
هەرچی بدعەیە بەدل لێی دوورم ... بەزەقتاری حەق بەجەو ٣ ئەرزورم

كتاب الصرف الواضح

الفه الفقير الى الله القدير
عبد الكريم محمد المدرس
حفظه الله تعالى
بالحسنى ورحمته
آمين

نور الابصار ... الابرار
تأليف الشيخ محمد ابن ... الاربلي
طبعت ...

وسائل العرفان في الصرف والنحو والوضع والبيان

كتاب الصرف الواضح

تأليف الفقير الى الله الصمد
عبد الكريم بن محمد المدرس
بالمدرسة القادرية
في بغداد
المحروسة

باوج کبریا کز پهلوی عجز است راه اینجا
سر موی گر اینجا خم شوی بشکن کلاه آنجا

یعنی راه بسوی اوج کبر در پهلوی عجز و انکسار و عبودیت است اگر بقدر سر موی در عالم دنیا خم شده ای و عبودیت خود را اظهار داری سرت ببالا می رود کلاه شکستن کنایه از سربلندی ها است

ادبگاه محبت ناز و شوخی برنمی دارد — بیدل
چو شبنم سر بمهر اشک می بالد نگاه اینجا

یعنی چنانکه شبنم بگرمی بالا می رود نگاه به واسطه مهر اشک دگر به سر می بالد و سر بر می افرازد فلهذا چشم اگر گریه در مقام عظمت می کرد به مقام کبریا می رسد و حقایق مدارج می بیند:

زهر موی دام بردوشم گرفتار اینچنین باید
زخاطرها فراموشم شکیبا را چنین باید
بمردن هم نگردد خواجه از حرص کشی فارغ
نفس هرجا رقم عمر خشتی میکند بیدل
دیگر تعمیر اندازیم معمار اینچنین باید

من از دور خاک غلطیدن شود حالم نه پرسیدن — بیدل
بلی عاشق اینچنین زیبد بمعشوق اینچنین باید
اگر انصاف می پرسی خرو بار اینچنین باید

میرزا عبدالقادر متخلص به بیدل هندی
دیگر از ادبای اول بوده رحمه الله

(بسم الله الرحمن الرحيم)

الحمد لله المصرِّف لأوضاع العالم، والصلوة والسلام على سيدنا محمد الاكرم
هادى الأمم الى المنهج الأقوم الأسلم، وعلى آله وصحبه وأتباعه البارزين
السماء للصفا والجود والكرم. وبعد فالصرف والتصريف لغة
التغيير، وعرفاً جاء لمعنيين: الاول علم باصول تعرف بها أحوال
اللفظ من حيث الوزن والأعلال والحذف والادغام، والثانى
نقل المصدر الى الماضى والمضارع والأمر والنهى واسم الفاعل و
المفعول والزمان والمكان والآلة وغيرها لتحصيل العلم بمعانيها.
ثم الحروف فى الكلمة اما أصلية أو زائدة، والأصلية هى التى
تقابل حروف (فعل) ومقابل الفاء فاء الفعل والعين عين الفعل
واللام لام الفعل، واللفظ موزون، و ف ع ل موزون به،
والعقل ميزان، والأنسان وازن. ويسمى حروف فعل ميزاناً
اى ففى الميزان لام واحدة منه
فى العرف. فان كان الموزون ثلاثيا فذاك، أو رباعيا مجرداً
ففى الميزان لامان فوزن جعفر فعلل، أو خماسيا مجرداً ففيه ثلاث لامات
فوزن سفرجل فعللل، ولا يزاد المجرد على ذلك، والحروف الزائدة
فى الموزون تزاد مثلها فى الميزان، فوزن يكتب يفعل وكاتب فاعل وهكذا.

الأسئلة	الأجوبة
ما هو معنى التصريف لغة واصطلاحا ؟	التصريف لغة التغيير، وعرفا جاء لمعنيين الأول انه اسم للفن، وهو علم باصول تعرف بها أحوال اللفظ من حيث الوزن والاشتقاق والاعلال والدغم والحذف، والثاني انه نقل المصدر الى صيغة الماضي والمضارع والامر والنهي وغيرهما من المشتقات
ما هو موضوع علم الصرف ؟	اللفظ من حيث الوزن والاشتقاق والاعلال والدغم والحذف
ما هي الغاية من علم الصرف ؟	معرفة أصول المشتقات وفروعها حتى يتوصل بها الى أداء المعاني المقصودة بألفاظها الموضوعة لها
ما هي الحروف الأصلية في اللفظ ؟	هي التي تقابل الحروف ف ع ل وتسمى المقابل للفاء فاء الفعل وللعين عين الفعل وللام لام الفعل
ما هي الحروف الزائدة في اللفظ ؟	هي التي تقابل في الميزان بنفسها كياء يفعل في مقابل ياء يضرب
اذا كان اللفظ رباعيا أو خماسيا كيف يكون ميزانه ؟	ميزان الاول فعلل بزيادة لام على لام الفعل وميزان الثاني فعلَلِل بزيادة لامين عليها
اذا كررت حرفا في الموزون كما في فرّح بتشديد الراء فكيف تعبر عنه في الميزان ؟	يعبر عن الحرف الثاني من المكرر بمثل ما كان تعبيرا عن الأول فميزان فرّح فعّل بتشديد العين
اذا أبدلت التاء في باب الافتعال أو النون في باب الانفعال فكيف يكون تعبيرك في الميزان ؟	يعتبر الحرف الزائد المبدل منه فميزان اصطلح مثلا افتعل لا افطعل

إلا الحرف الثاني المكرر لما قبله فيعبر عنه في الميزان بمثل ما عُبّر به عن
الأول، فوزن جلبب فعلل لا فعلب، ووزن فرّح فعّل لا فعرل
. والا الحرف المبدل من تاء تفعّل وتفاعل وافتعل، ونون
انفعل فانه يعبر عنه بالتاء والنون، فوزن اصطلح افتعل لا افطعل
، وادّرج انفعل لا افّعل كما سيأتي إن شاء الله تعالى. ثم الاسم المجرد عن
الزوائد يكون ثلاثيا، وله عشرة أوزان: فَعْل كفَلْس، وفَعَل
كفرس، وفَعِل ككتف، وفَعُل كعضد، وفِعْل كحِبر، وفِعَل كعِنَب،
وفِعِل كإبِل، وفُعْل كقُفْل، وفُعَل كصُرَد (طائر)، وفُعُل كعُنُق. ويكون
رباعيا، وله خمسة أوزان: فَعْلَل كجعفر، وفِعْلِل كدرهم، وفِعْلَل
كزبرج (زينة)، وفُعْلُل كبرثن (مخلب الأسد)، وفِعَلّ كقِمَطْر (صندوق الكتب). ويكون خماسيا، وله أربعة
أوزان: فَعَلَّل كسفرجل، وفُعَلِّل كقُذَعْمِل (الإبل القوية الضخم)، وفِعْلَلّ كقِرْطَعْب (قطعة سحاب)،
وفَعْلَلِل كجحمرش (العجوز). وأوزان المزيد فيه منه غير محصورة. وأما
الفعل المجرد عنها فيكون ثلاثيا، وأوزان الماضي منه فعَل وفعِل
وفعُل. والمضارع يفعُل ويفعِل ويفعَل. ويكون رباعيا وله وزن واحد
فعلل في الماضي كدحرج، ويفعلل في المضارع كيدحرج هذا.

يطبع الجدول رقم (١)

فتقول في وقى كرمى: يقي يقيان يقون، تقي تقيان يقين،

تقي تقيان تقون، تقين تقيان تقين، أقي نقي، حذفت

الفاء في الجميع، واللام في جمع المذكر الغائب والمخاطب وفي

مفرد المؤنث المخاطبة فحسب، وإذا بنيت منه الأمر صار

المفرد المذكر المخاطب حرفا واحدا هي العين لحذف الفاء في

المضارع واللام في الأمر فتقول: قِ قِيا قُوا، قي قيا قين،

على وزن عِ عِلا عُوا، عي علا علن. وتلحق المفرد هاء السكت عند الوقف منه وفي المفرد المؤنث مطلقا إلا المخاطبة منه

فتقول: قِهْ، وتعاد اللام المحذوفة عند التأكيد تقول:

قِيَنَّ قيانِّ قُنَّ، قِنَّ قيانِّ قينانِّ. وتقول: وَجِيَ يَوْجَى

كرضي يرضى، والأمر منه إيجَ كارضَ، بقلب الواو ياء لسكونها

وانكسار ما قبلها وحذف اللام للأمر. النوع السادس

المعتل الفاء والعين كأين ويوم وويل، ولا يبنى منه

الفعل لعدم وجود اسم حدث منه. النوع السابع المعتل

الفاء والعين واللام، وذلك منحصر في لفظ: واو وياء اسمي

الحرفين المعروفتين، وأصل واو ووو أو ووي، وأصل ياء

بثلاث

يي

بثلث ياوات أو لوى قلبنا العين ألفاً واللام

صورة لا حقيقة لأن ألف كساء زائدة وألف واو أصلية

همزة لشبهها باللام في كساء . كسانا الله حلل رضاه

رأس السطر

بفضله ، وعاملنا به لا بعدله ، وصرف عنا نوائب الدهر

المرير ، ببركة النبي البشير والسراج المنير عليه وعلى اخوانه

وآله وصحبه وأتباعه الصلوة والسلام الكثير ، انه على كل شيء قدير

وبإجابة دعاء المضطرين جدير بمنه وفضله . فرغت أناملي

من تحرير هذه الرسالة المسماة بالصرف الواضح ظهيرة يوم الأربعاء

ثلاثمائة وثلاث

السابع عشر من صفر الخير من شهور سنة ألف وثلثمائة وثلث وثمانين هجرية

ثلاث

المصادف لليوم العاشر من الشهر السابع من سنة ألف وتسعمائة وثلثة وستين ميلادية

، وذلك في غرفة تدريسي بالحضرة الكيلانية في بلدة بغداد المحروسة

وأنا المفتقر إلى الله الصمد عبد الكريم بن محمد الكردي الشهرزوري المدرس

في المدرسة الواقعة بالحضرة الكيلانية المحروسة ،

وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وأتباعهم أجمعين ،

وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين

اخي وحبيبي في الدنيا معروف

جان عزيزم مريدان حاضر ازجای ذکر وفکر وحالات طریقه مشغولند به بیانات
احوال شیوخ که شیخ ما فلان کرامت دارد وشیخ ما فلان معامله را کرد وآنچه
لازم حالشان است معلوم نیست
قد ضاق حیلتی ادرکنی یا رسول الله   جان عزیزم کسی بره شلوارها دزدیده تو
میدانی ومن میدانم باو بگو بره را به صاحبش اعاده دهد والا ازو قبول
نمی شود . خواهران فاطمه را سلام میرسانم باو بگو دخلی فقراء ان صدا را نکنند این
دفعه ازو قبول شد باری دگر اگر کسی قبول شود ازو قبول نمی شود نور چشم
سید احمد را چشم بکشم والسلام عمر القهالی

للتواصل بخصوص المخطوطات

يرجى الاتصال على

+964-770118 0856

او

muhmaz@gmail.com